

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 155-156  
  
**Rubrik:** Dans les cantons

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dans les cantons



## VALAIS

Les chrétiens sociaux haut-valaisans ne veulent plus des 40 tonnes au Simplon. Une délégation du parti a remis au Conseil d'État valaisan une pétition de 3 000 signatures, demandant que des mesures immédiates soient prises. Depuis que le trafic poids lourds a été autorisé par le Simplon, le nombre des camions ne cesse d'augmenter, les villages de la région doivent subir des nuisances très importantes et le trafic routier se rapproche tous les jours un peu plus du point de rupture. Les pétitionnaires plaident pour la remise en service du ferroutage des voitures entre Brigue et Domodossola. Le dixième du vignoble valaisan a été touché par le gel d'hiver. Le gel persistant entre le 7 décembre et le 20 janvier a causé des dégâts sur 562 des 5250 hectares de vigne du canton. Heureusement, les racines n'ont généralement pas été endommagées.



## SCHWYTZ

Les citoyens de la commune de Schwytz ne se prononceront plus, à l'avenir, que sur 12 demandes de naturalisations par an, réparties sur deux scrutins. Les autorités ont pris cette décision après le refus en septembre et décembre 2001 de toutes les requêtes soumises aux urnes. La "boîte à bébés" proposée par l'Hôpital régional d'Einsiedeln pour les mères qui souhaitent abandonner anonymement leur nouveau-né, n'a pour le moment pas été utilisée. Ce qui n'empêche pas la Fondation pour la mère et l'enfant, à l'origine de l'initiative, de prévoir l'installation de quatre nouvelles boîtes en Suisse romande, à Bâle, à Berne et au Tessin. Les mères en

détresse peuvent abandonner leur bébé dans la boîte reliée à une alarme différée à l'hôpital. Elles ont six semaines pour revenir sur leur décision et réclamer leur bébé.



## TESSIN

Deux médecins de l'hôpital régional de Lugano qui avaient amputé un patient en se trompant de jambe devront répondre de lésions corporelles graves par négligence. L'accusation d'homicide par négligence a en revanche été abandonnée, l'enquête n'ayant pas pu établir le lien de causalité entre les amputations et le décès du patient.

Trois mille e-mails sont venus encombrer la boîte électronique de Marco Borradori, chef du Département tessinois de l'environnement. Tous réclament la même chose : la fermeture de la fabrique de gravier et de béton Silos Ticino, une usine située en plein cœur de la réserve naturelle Bolle di Magadino. Cette zone est depuis 1982 dans l'inventaire international des zones marécageuses à protéger.



## ARGOVIE

L'association alémanique d'aide au suicide Exit a fêté ses 20 ans d'existence, à Aarau. Ses membres réaffirment leur volonté de poursuivre le "combat pour une mort humaine".



## BÂLE

La ville de Bâle avait promis d'offrir une église à la commune d'Anwil, si elle s'opposait à la séparation des deux Bâle lors du vote de 1832, ce qu'elle avait fait. La promesse a enfin été tenue... en partie. En lieu et place de l'église, Bâle a offert... une fontaine. La police a saisi de la drogue, des téléphones porta-

bles et plusieurs milliers de francs lors d'une perquisition dans un centre pour requérants à Arlesheim. Onze personnes ont été arrêtées. Elles ont entre 17 et 32 ans.

Alors qu'il était encore avocat, un juge cantonal PDC de Bâle-Campagne, Silvan Ulrich, avait apporté ses conseils à une société qui exploitait un site internet montrant des photos d'enfants nus. La commission de gestion du Parlement cantonal s'est prononcée à l'unanimité en faveur d'une procédure disciplinaire contre le juge. Elle estime que la clarification de l'affaire est dans l'intérêt public.



## GRISONS

L'Italie a livré Marco Camenisch aux autorités suisses à Chiasso. Le Grison est soupçonné d'avoir abattu un garde-frontières à Brusio. Camenisch s'était évadé en 1981 du pénitencier de Regensdorf, où il purgeait une peine de dix ans pour attentat à l'explosif contre des centrales électriques.



## SAINT-GALL

Un jeune homme, soupçonné d'avoir tué sa mère et sa grand-mère à la mi-avril à Saint-Gall, est passé aux aveux. Il a reconnu avoir abattu les deux femmes âgées de 50 et 81 ans, de plusieurs coups de fusil. Le prédécesseur du curé de Walenstadt arrêté pour pédophilie aurait lui aussi commis des abus sexuels sur des enfants. C'est ce qui ressort des déclarations du prêtre à la retraite, aujourd'hui âgé de 77 ans, qui s'est dénoncé après un échange de lettres avec une victime.



## ZOUG

la police zougnoise met la population en garde contre une bande de voleurs qui écume tout le pays, et en

particulier la Suisse romande. Diverses astuces leur permettent d'utiliser des cartes et de retirer de l'argent des bancomats. Un homme arrêté en février à Zoug a avoué avoir amassé un butin de 47 000 francs. La police soupçonne un de ses complices, en fuite, d'être l'auteur de six autres vols pour 52 000 francs au total.



## SCHAFFHOUSE

Le groupe SIG, spécialiste des emballages, souhaite marquer ses 150 ans d'existence en 2003, en "emballant" les chutes du Rhin, près de Schaffhouse. Du côté des représentants de la promotion touristique et économique, on applaudit à cette idée, alors que les écologistes font grise mine. L'entreprise prévoit de faire disparaître les chutes du Rhin derrière "un rideau d'eau", qui, la nuit, sera illuminé de l'intérieur.



## BERNE

La femme d'un agriculteur de Niederried bei Kalnach a été tuée par un taureau qu'elle voulait faire rentrer à l'écurie. Après l'avoir renversée, l'animal l'a traînée sur le sol et mortellement blessée.

Le Gouvernement bernois restreint une nouvelle fois l'admission aux études de médecine humaine et vétérinaire pour le semestre d'hiver 2002-2003. Les futurs étudiants devront donc se soumettre à un test d'aptitude qui leur coûtera 200 francs. Pour le gouvernement, la précarité des finances interdit tout agrandissement des facultés.

La fabrique de porcelaine de Langenthal poursuivra ses activités, au bénéfice d'un sursis concordataire. La firme centenaire va intégrer un groupe international de fabricants de porcelaine. Elle



# Dans les cantons

pourra ainsi bénéficier de liquidités injectées par des investisseurs privés.

Plusieurs centaines de personnes ont manifesté à Bienne pour dénoncer l'installation de caméras de surveillance. Destinées dans un premier temps à améliorer la gestion du trafic durant Expo.02, ces caméras pourraient être déplacées et utilisées à d'autres fins par la suite.

Une usine désaffectée de galvanoplastie à Bienne inquiète Greenpeace. Les substances toxiques qui s'y trouveraient présentent un danger pour les adolescents qui squattent le lieu. L'usine, dont l'entreprise est tombée en faillite en 1996, est connue des autorités et inscrite dans le cadastre cantonal des sites contaminés.



**URI**

Un accident spectaculaire, mais sans blessé, impliquant une fois encore un poids lourd, a nécessité la fermeture de l'A2 pendant une journée. Le chauffeur a perdu la maîtrise de son camion lors d'une manœuvre de dépassement, a été déporté sur la chaussée opposée où il a percuté un mur de béton. Un autre camion qui suivait le convoi a été endommagé. Les dégâts sont estimés à 100 000 francs au total.

Des Urnais en colère ont déversé des sacs remplis d'ordures devant le siège bernois de l'ASTAG, pour dénoncer le comportement des routiers. Les immondices ont été ramassées le long de l'autoroute du Gothard. La population uranaise qui habite le long de l'autoroute A2 est furieuse du comportement des routiers qui n'hésitent pas à klaxonner lorsqu'ils traversent des localités pour manifester leur mauvaise humeur, et qui laissent

des tonnes d'immondices après leur passage.



**ZURICH**

Les radicaux remportent un troisième siège à l'Exécutif de la ville de Zurich avec l'élection d'Andres Türlér. L'UDC n'a pas réussi à faire une percée au deuxième tour. Le Conseil municipal compte désormais 4 socialistes, 3 radicaux, une Verte et la hors-parti Monika Weber. Sans surprise, le socialiste Elmar Lederberger reprend la mairie.

Une femme de 58 ans est morte à Zurich après avoir mangé des feuilles de colchique qu'elle avait confondu avec de l'ail d'ours. Comme les deux plantes se ressemblent, le Centre suisse

d'information toxicologique a lancé un appel à la prudence, qui n'est pas inutile : au cours des 35 dernières années, 200 cas d'intoxication par le colchique ont été recensés en Suisse, dont trois mortels.

Swiss va devoir se passer des 50 millions de francs de la ville de Zurich. À 51,8 % des voix, les citoyens ont refusé que la ville entre dans le capital-actions de la nouvelle compagnie aérienne nationale. La participation n'a pas dépassé 24 %.

Les propriétaires d'une piscine privée de Winterthur ont eu la surprise de découvrir une vache du nom de Halma, qui avait choisi de venir se rafraîchir dans leur bassin. Les pompiers ont dû cons-

truire une rampe en bois pour faire sortir l'animal de 600 kilos qui s'était enfui de son écurie mais qui n'a pas été blessé dans l'aventure.



**VAUD**

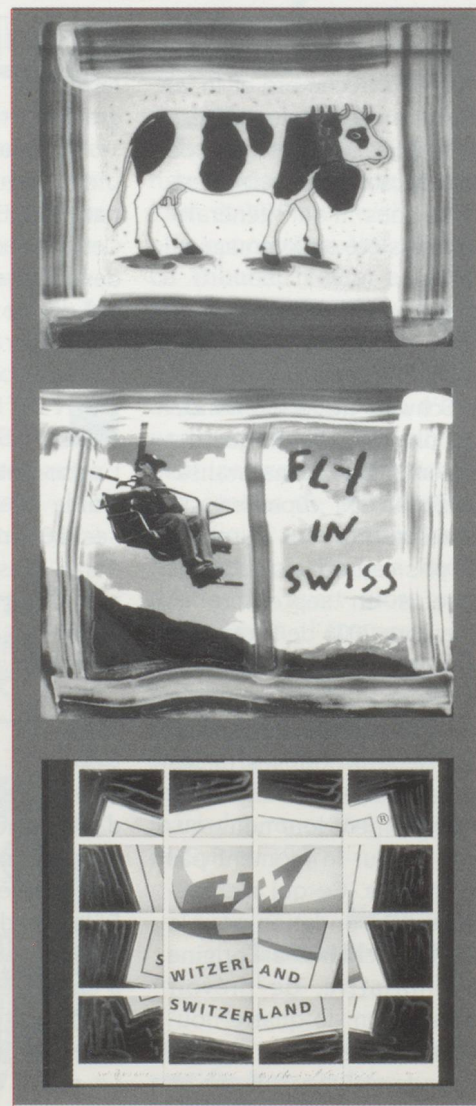
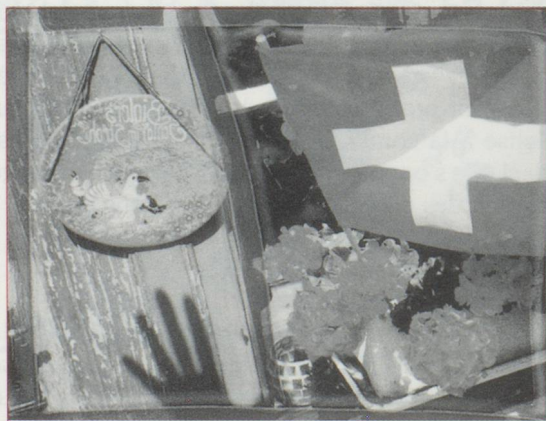
Le métro de Lausanne, familièrement appelé "la ficelle", fête cette année ses 125 ans de bons et loyaux services. Après deux ans de travaux, le Centre mondial du cyclisme a ouvert ses portes, à Aigle. Le bâtiment abrite notamment un vélodrome de 200 mètres destiné aux futurs champions de la "petite reine", mais aussi l'administration de l'Union cycliste internationale.

L'inauguration du centre a attiré quelque 7000 visiteurs.

## PARIS 24<sup>E</sup> CANTON

### Quand le fromage suisse se donne à voir...

Quand l'art contemporain se penche sur la vie quotidienne et traditionnelle du monde fromager helvétique sous l'œil d'un photographe italien à la mode, la rencontre s'annonce originale, inattendue, voire décapante. C'est ce pari qu'ont tenté les Fromages de Suisse, en exposant pendant tout le mois de juin à Paris les œuvres photographiques de Maurizio Galimberti. 37 photos ont montré "une Suisse authentique et attachante, surprenante de simplicité et d'humilité, vibrante de couleurs, de traditions et de passions...". Pour les organisateurs, les Fromages de Suisse, il s'agissait de montrer "un travail très personnel qui dépoussière la vision classique de la Suisse et réconcilie le spectateur avec un regard nouveau sur les éléments fondamentaux qui symbolisent la qualité des fromages de Suisse : la nature, le savoir-faire et la modernité".





## LUCERNE

le Gouvernement lucernois a rejeté les recours de cinq personnes originaires des Balkans dont les habitants d'Emmen avaient refusé la naturalisation au printemps 2000.

## FRIBOURG

La police fribourgeoise innove. Pour la première fois, c'est une femme qui occupera le poste de porte-parole

de la police cantonale. Francine Zambano, une journaliste de 37 ans, entrera en fonction le 1<sup>er</sup> juillet.

## GENÈVE

Depuis le 1<sup>er</sup> juin, chaque Genevois peut désormais choisir l'énergie électrique qu'il entend consommer. Quatre options sont proposées : diverses sources d'énergie dont les énergies non renouvelables, électricité 100 % hydraulique pour quelques

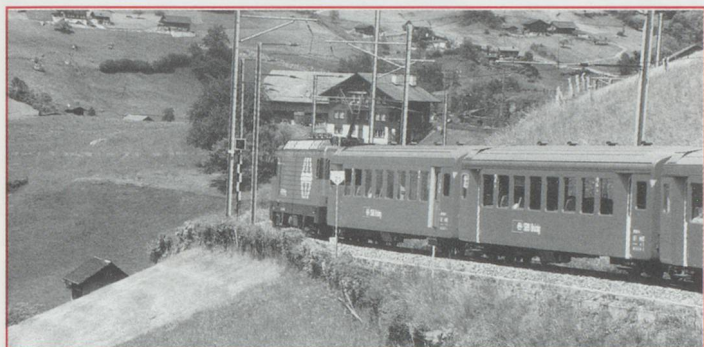
francs de plus par mois, de l'électricité produite à Genève pour un centime de plus le kWh, enfin les énergies renouvelables pour un surcoût de 7 centimes par kWh.

Le tourisme genevois a souffert des attentats du 11 septembre aux États-Unis. Alors que les huit premiers mois de l'année étaient à la hausse, le nombre des nuitées en 2001 a finalement été inférieur de 1,4 % par rapport à 2000.

## NEUCHÂTEL

Gucci va gérer l'ensemble de ses activités montres de luxe depuis Neuchâtel, sous l'appellation Gucci Group Watches. Chaque division du groupe - Gucci, Boucheron, Yves-Saint-Laurent et Bédaride - préservera le contrôle de son image de marque, mais le développement des produits, la fabrication, la vente et la distribution seront gérés par Gucci Group Watches.

# Le « Golden Pass », un train magique ( suite de la page 9 )



Au Brunig, connu pour ses fêtes de lutte suisse qui appartiennent depuis la nuit des temps au folklore local avec le jet de pierre, le lancer de drapeaux et le cor des Alpes ou le büchel, instrument identique mais plus petit, nous sommes déjà dans le canton d'Obwald, au cœur de la Suisse primitive de 1291. Nous commençons la longue descente vers Lucerne, suivant

des cours d'eau limpide, traversant de grasses prairies et des champs fleuris, des forêts séculaires, des villages paisibles, longeant les jolis lacs de Lungern et de Sarnen. Et voilà déjà que se profile le lac des Quatre-Cantons. Alpnachstad, une gare réputée dans la plaine entière, c'est d'ici que part le train du Pilate, le chemin de fer de montagne à crémaillère le plus spectaculaire de Suisse, le plus raide du monde. La ligne est impressionnante, vertigineuse, elle s'accroche littéralement à la paroi verticale.

Nous arrivons déjà au terme de notre voyage. Le temps a passé si vite. Nous sommes à Lucerne où il faudra se donner au moins quelques instants de détente avant de faire le chemin du retour, sans doute par des voies plus directes. On ne va pas à

Lucerne sans passer au moins sous le pont de bois reconstruit. Certes, les peintures ne sont plus aussi émouvantes que les originales qui avaient la patine du temps mais c'est toujours la même histoire qu'elles racontent. Comme l'a dit Victor Hugo : " Le passant lève les yeux et lit. Il est sorti pour une

affaire et il revient avec une idée ". Ne serait-elle pas celle de faire de vraies vacances, de prendre le temps de s'arrêter, d'aller à droite, à gauche pour goûter à cette Suisse si variée et qui, avec tout ce qu'elle offre, est peut-être bien plus grande qu'il n'y paraît.

**MICHEL GOUMAZ**

## INFOSPLUS

### Renseignements pratiques pour voyager en train sans soucis

**Swiss Pass** : Vous circulez librement et sans restriction pendant 4, 8, 15, 21 jours ou un mois sur tout le réseau de chemins de fer, d'autobus et de navigation de Swiss Travel System. Sont également inclus les tramways et autobus de 36 villes de Suisse ainsi que des réductions sur un grand nombre de chemins de fer de montagne et téléphériques.

Prix par personne : dès 240 SFR pour 4 jours en 2<sup>e</sup> classe ou 204 SFR si deux personnes voyagent ensemble. 360 SFR, respectivement 306 SFR en 1<sup>e</sup> classe.

**Swiss Flexi Pass** : Valable 1 mois, le Swiss Flexi Pass vous permet de choisir 3 à 9 journées durant lesquelles vous circulerez librement sur tout le réseau de Swiss Travel System. Mêmes réductions qu'avec le Swiss Pass.

Prix par personne pour 3 journées non consécutives de voyage : 230 SFR en 2<sup>e</sup> classe ou 196 SFR si deux personnes voyagent ensemble.

Le parcours du " Golden Pass " est inclus dans ces deux abonnements. Attention, la réservation est obligatoire pour les trains panoramiques.

**Renseignements et commandes** : Dans les agences SNCF. Par Internet [www.myswitzerland.com](http://www.myswitzerland.com), ou Suisse Tourisme Tél. : 00.800.1002.0030 ( Numéro gratuit )

### Le train du chocolat

Notre MOB est gourmand. De juin à octobre, deux fois par semaine, il s'égare un peu de sa ligne habituelle et sort de ses voies pour emprunter celles du voisin en direction de Broc. Il sait bien que la fabrique de chocolat s'y trouve et que la dégustation vaut son pesant de... fondants.